

Ein Abend im Mai

('Na sera 'e maggio)

Deutscher Text nach Übersetzung:
Peter Paul G. Müller

Versi di Egidio Pisano † 1973
Musica di Giuseppe Cioffi † 1976

Tempo di Tango

PIANO

The piano introduction consists of two systems of music. The first system starts with a treble clef and a 2/4 time signature. It features a series of chords and melodic lines in both hands. Dynamics include *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). The second system continues the piece with similar harmonic and melodic structures.

9 *Gesang p*

The vocal line begins at measure 9. The piano accompaniment is marked *p* (piano). The lyrics are:

1. Wenn wir tref-fen uns heut A - bend, — schaut Du dau-ernd auf das Meer. —
2. Dei - ne Au-gen sind nicht ehr - lich, — wie schon mal, als wir uns tra - fen. —

13

The vocal line continues at measure 13. The piano accompaniment includes a *ten.* (tenuto) marking. The lyrics are:

— Wenn ich mit Dir re - den möch - te, bist Du weit ent-fe-e-ernt von mir.
— Da - mals, als Du zu mir sag - test: Du liebst mich ein Le-e - e - ben lang.

16 *p*

Ich trag Dich in mei-nem Her - zen, bin ver - liebt so wie am An - fang,
 Zit - ternd hast Du mir ge - schwo - ren mit der Hand auf Dei - nem Her - zen:

20 *ten.* *f*

— a - ber Du denkst an den an - dern und ver - gißt da - durch uns zwei.
 — Nie ver - gess ich die - se Lie - be und jetzt doch ver - gißt Du mich!

23 *Refrain* *p-p-f*

Wenn man sich liebt, ja dann soll - test Du den - - - ken:

Ein Abend im Mai ('Na sera 'e maggio) - Seite 3

27 *p*

Die Lie-be von uns zwei'n nicht zu ver-schen - ken!

31 *cresc.* *ten.* *f*

Du sag-test da-mals Ja! im Mai am A-a-a-a-bend; und jetzt hast Du den

35 *ff* *pp* *ten.* *3* 1.

Mut, mich zu ve-er-la-a-as - sen!

39 2. *Coda* *ff* *ten.* *3* 1.

mich zu ver - la - a - as - sen.

2. *D.S. al Coda*